Темасек и Сингапура в XIV веке: археология и хроники

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

Письменные источники: китайские, яванские и малайские

История острова до 1819 года опирается на три вида письменных свидетельств: китайскую путевую и географическую литературу, яванскую придворную поэзию и малайскую историческую традицию. У каждого из этих источников своя точка зрения и свои ограничения, поэтому современное представление о Сингапуре XIV века строится на их совместном прочтении и сверке с археологическими данными.

Важнейший китайский источник — *Daoyi Zhilüe* («Краткое описание островных варваров») Ван Даюаня, купца и путешественника, который плавал по Наньяну около 1330 года и завершил своё описание в середине XIV века.[1] Ван описал место,

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

которое он называл Даньмаси, — китайскую передачу названия Темасек, и различал в нём две части. Первая, Лунъямэнь — «Ворота драконьих зубов», — была проливом между двумя холмами, через который проходили корабли. Вторая, Баньцзу, — поселением на холме, где жили торговцы.[2]

В описании Вана эти две части резко противопоставлены. О Лунъямэне он предупреждал, что корабли, возвращающиеся из Западных океанов, могут встретить пиратов, нападающих на двухстах-трёхстах лодках. О Баньцзу он писал, что его жители — честные торговцы, которые коротко стригут волосы, носят тюрбаны из парчового атласа с золотом и красную одежду.[3] Баньцзу обычно отождествляют с районом холма Форт-Каннинг, а Лунъямэнь — с западным входом в гавань у нынешней Кеппел-Харбор.[4] Ван также отметил, что среди местных товаров были ароматическая древесина лака и олово, а жители торговали с китайскими купцами из Цюаньчжоу.[5]

В тексте Вана есть ещё одна политически важная подробность. Он сообщает, что на Темасек напали сиамцы и город выдерживал осаду в течение месяца.[6] Этот эпизод показывает, что поселение было достаточно ценным, чтобы привлечь внимание материковой державы, и достаточно сильным, чтобы себя защитить. Он показывает и шаткость его положения между более крупными соседями.

Яванский источник — *Nagarakretagama* («Нагаракертагама»), придворная поэма 1365 года, прославляющая царство Маджапахит на востоке Явы. В ней Тумасик назван среди территорий, которые поэт считал вассалами Маджапахита.[7] Придворная поэзия фиксирует притязания. Поэтому этот список отражает скорее амбиции Маджапахита, чем его реальный

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

контроль. Тем не менее он подтверждает, что поселение было известно по имени в столице самого могущественного государства архипелага и считалось достойным притязаний.

Третий источник — малайская историческая традиция, прежде всего *Sejarah Melayu*, «Малайские анналы», — придворная хроника малаккской династии, составленная в XV–XVI веках и переработанная в начале XVII века.[8] Анналы рассказывают о Сингапуре как о первой резиденции династии, позднее правившей Малаккой. Они писались для легитимации правителей Малакки и Джохора и представляют собой династическую хронику с неточной хронологией. И всё же их рассказ о Сингапуре в общих чертах согласуется с китайскими и археологическими данными.

«Малайские анналы» и легенда об основании

Согласно *Sejarah Melayu*, принц из Палембанга по имени Санг Нила Утама, возводивший свой род к Александру Македонскому, высадился на острове Темасек, увидел странное и могучее животное и услышал, что это лев. Он счёл это добрым знаком, основал на острове город и назвал его Сингапура — «Город льва».[9] Считается, что до падения города в Сингапуре правили пять правителей. Более поздняя традиция относит основание примерно к 1299 году, и эта дата вошла в официальный рассказ о долгой истории Сингапура.[10]

Легенда выражает сразу несколько притязаний. Происхождение из Палембанга связывает Сингапуру с престижем Шривиджаи. Происхождение от Александра связывает династию с более широким исламским миром, в котором была написана хроника. Лев — животное, никогда не водившееся на острове, — превращает обычное поселение в место, избранное

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

провидением. Для историка финансового центра самое интересное в легенде — настойчивость, с которой она утверждает легитимность. Порту в проливе нужен был правитель, чью власть признавали и купцы, и соседи. Легенда об основании служила инструментом такого признания.

В анналах есть и эпизоды, отражающие опасности, грозившие городу. Они рассказывают о нападении меч-рыб, отбитом благодаря придумке мальчика построить заслон из банановых стволов, и о силаче Баданге, чьи подвиги вспоминали в связи с большим камнем в устье реки.[11] Историки читают эпизод с меч-рыбами как аллегорию нападения с моря. Каким бы ни было его происхождение, он подтверждает тему, проходящую через все источники: благополучию города постоянно угрожала опасность с моря.

Археология: свидетельства из земли

Долгое время город XIV века был известен лишь по этим текстам, и многие историки сомневались, существовало ли вообще сколько-нибудь значимое поселение. Археология изменила эту оценку. Первые находки были случайными. В 1819 году рабочие, расчищавшие джунгли в устье реки Сингапур, нашли большой валун из песчаника с надписью примерно в пятьдесят строк. Сингапурский камень достигал около 3 метров в высоту и 3 метров в ширину. В 1843 году его взорвали по приказу исполняющего обязанности инженера поселения, чтобы расчистить и расширить проход в устье реки.[12] Из спасённых фрагментов часть отправили в Калькутту, а один выставлен сегодня в Сингапуре. Надпись так и не расшифрована, хотя голландский учёный Хендрик Керн предположил, что она относится примерно к 1230 году.[13]

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

В 1928 году рабочие на холме Форт-Каннинг нашли несколько золотых украшений середины XIV века.[14] Украшения в стиле, связанном с Восточной Явой, указывали на богатую элиту, связанную с Маджапахитом. Они подтвердили, что на холме, который малайцы в 1819 году называли Букит-Ларанган — «Запретный холм», — когда-то находился двор правителя.

Систематические раскопки начались в 1984 году. Американский археолог Джон Миксик провёл свои первые раскопки на Форт-Каннинге с 18 по 28 января 1984 года и обнаружил 1346 керамических черепков общим весом 14,31 кг, датируемых XIV веком.[15] Затем последовали раскопки на территории комплекса Дома парламента в 1994 году, на Эмпресс-Плейс в 1998 году, а также на Паданге Сингапурского крикетного клуба и на территории собора Святого Андрея в 2003 году.[16] В совокупности результаты показывают, что Темасек XIV века — археологически лучше всего изученное портовое поселение в Малаккском проливе.[17]

Находки позволяют составить картину поселения. На холме находился двор с мастерскими, а вдоль северного берега реки располагался торговый квартал, где товары выгружали, хранили и обрабатывали. Среди находок преобладает китайская керамика: каменные сосуды для хранения, фарфор эпохи Юань, в том числе сине-белый и селадон, а также бытовая посуда. Монеты, стекло, бусы и металлические изделия свидетельствуют о торговле с Китаем, Индией и архипелагом. Следы металлообработки указывают на то, что в поселении перерабатывали и сырьё.[18]

Для целей этой книги важны три вывода. Во-первых, Темасек был настоящим портом с настоящим рынком, связанным с крупными торговыми сетями своего времени. Во-вторых, его

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

благополучие держалось на транзитной и реэкспортной торговле — той же функции, которую после 1819 года будет выполнять британское поселение. В-третьих, его торговля была ориентирована на Китай, чьи товары и, вероятно, купцы присутствовали в поселении. Порт XIV века был транзитным портом (entrepôt). Поэтому у современного города, который описывает себя тем же словом, родословная длиннее, чем предполагает история 1819 года.

Распространённое заблуждение

Часто говорят, что к приезду Раффлза Сингапур был сонной рыбацкой деревней и что его история началась в 1819 году. Первая половина утверждения довольно точно описывает остров в 1819 году: поселение темменггунга насчитывало около 150 человек, в основном малайцев, и около 30 китайцев, а всё население острова составляло около тысячи человек, большей частью представителей местных морских народов.[19] Вторая половина неверна. За пять веков до этого остров был портом регионального значения, и британские основатели это знали: Раффлз был знаком с малайской традицией о Сингапуре и выбрал это место отчасти из-за его исторических ассоциаций.

Порт между Сиамом и Маджапахитом

Порт XIV века существовал между двумя более крупными державами. На севере тайские царства, распространявшие своё влияние вниз по Малайскому полуострову, претендовали на верховную власть над портами полуострова. На юго-востоке на порты архипелага претендовал Маджапахит. Темасек выдержал сиамскую осаду, как записал Ван Даюань, и фигурирует как вассал в придворной поэзии Маджапахита. Его правители,

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

вероятно, поддерживали отношения с обеими державами и с Китаем, добиваясь признания, которое обеспечивало их торговлю, но не жертвуя самостоятельностью, благодаря которой эта торговля была прибыльной.

Такое положение между державами — повторяющаяся черта истории Сингапура. Современная республика проводит внешнюю политику баланса между более крупными государствами и поддержания отношений со всеми из них; эта политика рассматривается в части F книги. Приписывать правителям Темасека внешнюю политику в современном смысле было бы анахронизмом. Однако структурная ситуация была сопоставимой: небольшой порт с ценной торговлей, зависящий от терпимости соседей и от своей полезности для всех них.

Падение Сингапуры

Конец города XIV века разные традиции описывают по-разному. *Sejarah Melayu* рассказывает о правителе, который по ложному обвинению казнил придворную женщину, и о её отце, высоком сановнике, который из мести открыл ворота города вторгшемуся яванскому флоту. Португальские источники XVI века, в том числе сочинение Томе Пиреша, говорят о принце из Палембанга Парамешваре, который нашёл убежище в Сингапуре, убил местного правителя и несколько лет управлял островом, пока его не изгнали.[20] Какая бы версия ни была ближе к событиям, итог один. Около 1398 года правитель Сингапуры бежал на север и основал новое поселение в Малакке, где утвердил династию, историю которой записывают анналы.[21]

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Археологические данные позволяют предположить, что поселение на острове исчезло не сразу. Находок XV века меньше, чем находок XIV века, а это говорит о постепенном упадке торгового квартала. Однако двор переселился в Малакку и забрал с собой политическую власть, которая привлекала и защищала торговлю. Без правителя, способного дать защиту и признание, остров утратил функцию рынка. Он оставался точкой на маршруте, известной морякам, и время от времени использовался местными вождями, но перестал быть центром.

В падении Сингапуры заключён первый урок этой книги. Благополучие порта держалось на институтах — признанной власти, безопасном рынке, предсказуемых пошлинах, — а институты могли переместиться. Когда двор ушёл, за ним последовала торговля. География осталась неизменной, а институты, превращавшие географию в богатство, переместились вместе с двором.

Примечания

1. *Daoyi Zhilüe* обычно датируют 1349 годом; плавания Ван Даюаня пришлись на 1330-е годы. См.: Wikipedia, “Daoyi Zhilüe” и “Wang Dayuan” (дата обращения: сентябрь 2026 г.), а также обсуждение в *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 169 (2019), “Deconstructing Banzu and Longyamen: The Daoyi zhilüe (1349) in the New Early History of Singapore”. ↩

2. Wikipedia, “Temasek” (дата обращения: сентябрь 2026 г.), с цитатой из Ван Даюаня: “Longyamen is intersected with two mountains belonging to the Temasek natives, akin to a dragon teeth-like formation, with a water channel running through the middle.” ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

3. Wikipedia, “Temasek” (дата обращения: сентябрь 2026 г.), с цитатами из Ван Даюаня о пиратах Лунъямэня, которые нападали “with two to three hundred perahus”, и о жителях Баньцзу, которые “wear their hair short, with turban of gold-brocaded satin, and red-coloured clothing”. ↩
4. Отождествление Баньцзу с холмом Форт-Каннинг, а Лунъямэня — с проходом у Кеппел-Харбор широко принято, но не бесспорно; см. упомянутую выше статью в *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 169 (2019), а также Wikipedia, “Long Ya Men” и “Ban Zu” (дата обращения: сентябрь 2026 г.). ↩
5. Wikipedia, “Temasek” (дата обращения: сентябрь 2026 г.), в изложении сведений Ван Даюаня: древесина лака и олово производились на месте, а местные жители торговали с китайцами из Цюаньчжоу. ↩
6. Wikipedia, “Temasek” (дата обращения: сентябрь 2026 г.): Ван сообщал, что “the city successfully resisted the attack for a month”. ↩
7. Wikipedia, “Temasek” (дата обращения: сентябрь 2026 г.): *Nagarakretagama*, написанная в 1365 году, “listed Tumasik as a vassal of the Majapahit”. ↩
8. О датировке и редакциях *Sejarah Melayu* см.: C.C. Brown (trans.), *Sejarah Melayu or Malay Annals*, Kuala Lumpur, Oxford University Press, 1970 (переиздание издания 1952 года), введение; основой сохранившегося текста обычно считается редакция 1612 года. ↩
9. C.C. Brown (trans.), *Sejarah Melayu or Malay Annals*, глава 3, о прибытии Санг Нила Утамы и наречении Сингапуры; анналы представляют правителя потомком Искандера Зулькарнайна (Александра Македонского). ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

10. Kwa Chong Guan, “Remembering John Norman Miksic”, *BiblioAsia*, vol. 21, issue 4, январь 2026 г., о резиденции легендарного принца, основавшего Сингапуру около 1299 года. ↩
11. C.C. Brown (trans.), *Sejarah Melayu or Malay Annals*, о нападении меч-рыб и о Баданге; связь Баданга с Сингапурским камнем — более позднее народное представление. ↩
12. National Library Board Singapore, Infopedia, “Singapore Stone” (обнаружение в июне 1819 года у Роки-Пойнт, размеры около 3 × 3 м, около 50 строк надписи, уничтожение в 1843 году по приказу исполняющего обязанности инженера поселения капитана Стивенсона). ↩
13. National Library Board Singapore, Infopedia, “Singapore Stone”: фрагменты спасены подполковником Джеймсом Лоу, два отправлены в музей Королевского азиатского общества в Калькутте, сохранившийся фрагмент выставлен в Сингапуре; датировка около 1230 года предложена Керном. ↩
14. Wikipedia, “Temasek” (дата обращения: сентябрь 2026 г.): на холме Форт-Каннинг в 1928 году “several pieces of gold ornaments dating to the mid-14th century were discovered”. ↩
15. Kwa Chong Guan, “Remembering John Norman Miksic”, *BiblioAsia*, vol. 21, issue 4, январь 2026 г. (первые раскопки на Форт-Каннинге с 18 по 28 января 1984 года, 1346 керамических черепков общим весом 14,31 кг, датируемых XIV веком). ↩
16. Kwa Chong Guan, “Remembering John Norman Miksic”, *BiblioAsia*, vol. 21, issue 4, январь 2026 г. (комплекс Дома парламента — 1994 год, Эмпресс-Плейс — 1998 год, Паданг Сингапурского крикетного клуба — 2003 год, собор Святого Андрея — 2003 год). ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

17. Kwa Chong Guan, “Remembering John Norman Miksic”, *BiblioAsia*, vol. 21, issue 4, январь 2026 г.; результаты изложены в книге John N. Miksic, *Singapore and the Silk Road of the Sea, 1300–1800*, Singapore, NUS Press, 2013, получившей первую Сингапурскую историческую премию (Singapore History Prize) в 2018 году. ↩
18. Обобщение археологической картины по: John N. Miksic, *Singapore and the Silk Road of the Sea, 1300–1800*, Singapore, NUS Press, 2013. ↩
19. Wikipedia, “Founding years of modern Singapore” (дата обращения: сентябрь 2026 г.), о поселении темменггунга численностью около 150 человек, “most of them Malays, with around 30 Chinese”, и об общей численности населения “around a thousand”. ↩
20. Wikipedia, “Temasek” (дата обращения: сентябрь 2026 г.): португальские источники указывают, что Парамешвара “ruled Singapura for five years”, прежде чем был вынужден перебраться в Малакку. ↩
21. Wikipedia, “Malacca Sultanate” (дата обращения: сентябрь 2026 г.): Парамешвара основал Малакку около 1400 года после падения Сингапура в 1398 году. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.